

hama[®]

THE SMART SOLUTION

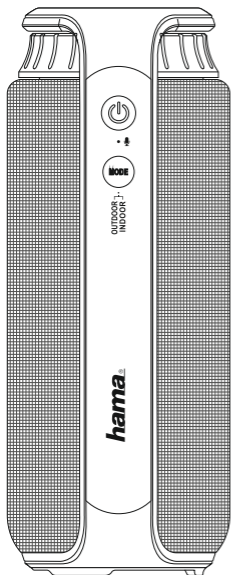
00188294

00188295

00188296

Mobile Bluetooth[®] Speaker

Soundcup-L



Manual de utilizare
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

RO

GB

D

E

FR

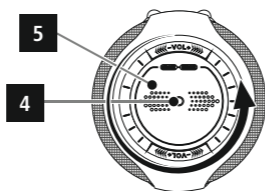
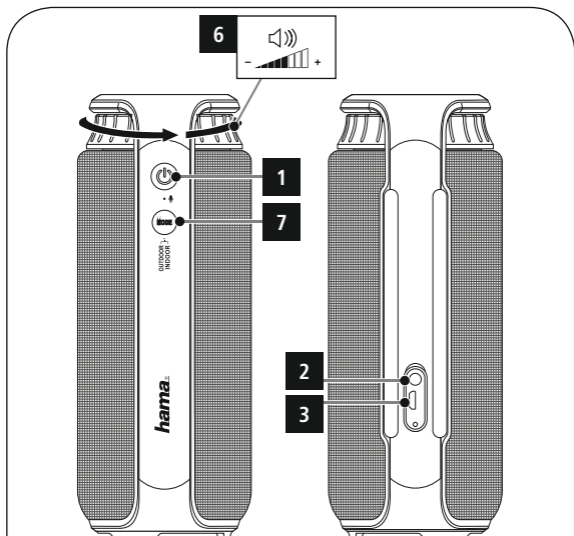


Abb 1

▶▶ NEXT

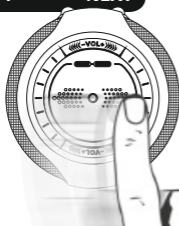
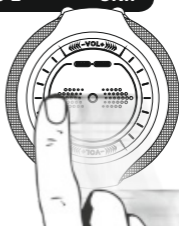


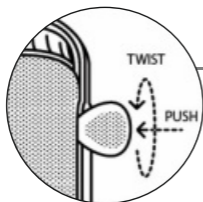
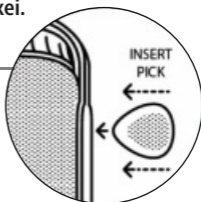
Abb 2

◀◀ SKIP



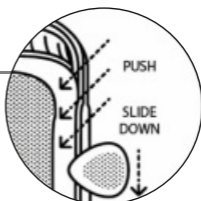
RO Cum să schimbi fețele boxei.

Pasul 1: Inerați pana de chitară în colț, la îmbinarea dintre fața boxei și corpul boxei.



Pasul 2: Împingeți până spre interior și răsuțiți ușor pentru a îndepărta fața boxei de corpul boxei.

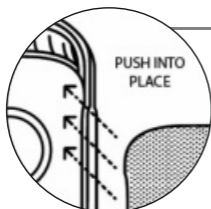
Pasul 3: Plimbați pana de chitară de-a lungul laturei lungii a feței boxei pentru a slăbi și mai mult îmbinarea dintre fața boxei și corpul boxei.



Pasul 4: Repetați pașii 1-3 și pe cealaltă latură lungă a feței boxei.

Pasul 5: Îndepărtați fața boxei de pe corpul boxei.


Pasul 6: Poziționați fața nouă în același fel cu fața pe care ați îndepărtat-o și apăsați noua față spre interiorul boxei.



ATENȚIE: Cele două fețe ale boxei nu sunt identice. Aveți grijă să poziționați corect fața potrivită pe partea de corp a boxei aferente. Nu forțați îmbinarea în caz de poziționare greșită, pentru a nu deteriora elementele de îmbinare. Verificați înainte de a presa noua față, că poziția acesteia coincide cu forma de pe corpul boxei.

**Bucurați-vă de noul look al boxei
HaHaHa Production by Hama!**

Elemente de comandă și afișaje

1. Tastă pornire/oprire 
2. Racord AUX-in
3. Racord micro USB
4. LED Bluetooth / Statut
5. Touchpad de comandă
6. Regulator al volumului sonor
7. LED de statut regim sunet
8. Regim sunet

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Difuzor Soundcup-L *Bluetooth*[®]
- 1 cablu de încărcare micro-USB
- Cablu audio 3,5 mm
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.

- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.


4. Punerea în funcțiune și utilizarea



Indicație – protejat împotriva stropirii cu apă

- Acest produs este protejat complet împotriva stropirii cu apă, conform IPX4 și, astfel, este adecvat și pentru utilizarea în aer liber, baie, bucătărie, etc.
- Protecția este asigurată numai când capacul (7) al portului este închis. Imediat ce este conectat un cablu (USB) sau capacul (7) al portului nu este închis bine, nu mai este garantată protecția împotriva stropirii cu apă, iar aparatul poate fi deteriorat.
- Nu folosiți produsul în cazul unor ploii puternice, sub apă, la duș, la sporturi de apă, etc.

4.1 Pornire/oprire

- Apăsăți tasta funcțională  (1) și mențineți-o apăsată timp de cca. 4 secunde pentru a porni/opri difuzorul. Se emite un semnal acustic și LED-ul de stare (4) se aprinde intermitent/ se stinge.



Indicație – oprirea automată

Aveți în vedere faptul că după 10 minute fără nicio acțiune (fără redare audio/ fără funcție *Bluetooth*®), difuzorul se oprește.

4.2 Încărcarea acumulatorului



Avertizare – acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare adecvate cu porturi USB.
 - În general nu mai utilizați încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați.
 - Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
 - La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
 - Racordați cablul de încărcare micro-USB, livrat odată cu produsul, la portul micro-USB (3) al difuzorului.
 - Racordați fișa liberă a cablului de încărcare micro-USB la un încărcător USB adecvat. În acest sens vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului USB utilizat.
 - Pe parcursul procesului de încărcare, LED-ul de stare (4) este aprins constant roșu.



Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare completă durează aprox. 4 – 5 ore.
 - Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea pornită, cât și în starea oprită.
 - Atunci când capacitatea acumulatorului scade sub 10% se emite un semnal acustic dublu. Această informație o primiți numai dacă difuzorul este pornit.
- Durata de funcționare efectivă a acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, de reglaje și de condițiile ambientale (acumulatorii au o durată de serviciu limitată).

4.3 Redare audio prin cablul audio atașat (jack 3,5 mm)

- Asigurați-vă că difuzorul este oprit.
- Racordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) la intrarea AUX (2) a difuzorului prin intermediul cablului audio de 3,5 mm atașat.
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**. LED-ul de stare (4) se aprinde albastru.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal racordat.
- Pentru a mări sau reduce volumul sonor învârtiți regulatorul la stânga sau la dreapta.

Indicație

Aveți în vedere faptul că atunci când cablul audio este introdus, nu este posibilă configurarea unei conexiuni *Bluetooth*[®], descrisă la 4.4 și 4.5.

4.4 Prima conexiune *Bluetooth*[®] (pairing)

Indicație

- Verificați dacă aparatul dvs. terminal mobil (MP3-player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth*[®].
 - În cazul în care nu este, puteți utiliza difuzorul pentru redare numai prin intermediul cablului audio atașat.
 - Aveți în vedere faptul că raza de acoperire *Bluetooth*[®] este de max. 10 m, fără obstacole gen pereți, persoane etc.
-
- Asigurați-vă că aparatul dvs. terminal compatibil *Bluetooth*[®] este pornit și că *Bluetooth*[®] este activat.
 - Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire *Bluetooth*[®] de max. 10 metri.
 - Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
 - LED-ul de stare (4) începe să se aprindă intermitent albastru. Difuzorul caută o conexiune.
 - Deschideți la aparatul dvs. terminal setările *Bluetooth*[®] și așteptați până când în lista aparatelor *Bluetooth*[®] găsite se afișează **Hama Soundcup-L**.
 - Selectați **Hama Soundcup-L** și așteptați până când în setările *Bluetooth*[®] ale aparatului dvs. terminal difuzorul este afișat ca fiind conectat. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.
 - LED-ul de stare (4) se aprinde continuu, albastru.

Indicație – parola *Bluetooth*[®]

- Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat *Bluetooth*[®], unele aparate terminale au nevoie de o parolă.
- Pentru conexiunea cu difuzorul, introduceți parola 0000, în cazul în care vi se solicită introducerea de către aparatul dvs. terminal.

Indicație

- Difuzorul salvează întotdeauna ultimele opt aparate terminale cuplate.
- La următoarea pornire, difuzorul se conectează automat cu ultimul aparat terminal cuplat.

4.5 Conexiune **Bluetooth®** automată (după un pairing deja efectuat)


- Asigurați-vă că aparatul dvs. terminal compatibil **Bluetooth®** este pornit și că **Bluetooth®** este activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire **Bluetooth®** de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul - după cum este descris la **4.1 Pornire/oprire**.
- După realizarea conexiunii automate, LED-ul de stare (4) se aprinde albastru. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.

Indicație – Contact afectat

- După o primă conexiune realizată cu succes între difuzor și aparatul terminal, conexiunea se efectuează automat. În cazul în care conexiunea **Bluetooth®** nu se restabilește automat, verificați următoarele puncte:
- Controlați în setările **Bluetooth®** ale aparatului terminal dacă **Hama Soundcup-L** este conectat. Dacă nu, repetați etapele nominalizate la Prima conexiune **Bluetooth®**.
- Controlați dacă aparatul terminal și difuzorul se află la o distanță mai mică de 10 metri unul de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Controlați dacă există diferite obstacole care afectează raza de acoperire. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.
- Controlați dacă este introdus cablul audio la aparat. Dacă da, îndepărtați-l.



4.6 Redare audio (prin **Bluetooth®**)

Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal conectat. Alternativ este posibilă comanda redării audio și de la difuzor (în măsura în care acest lucru este suportat de aparatul conectat).

- Apăsăți tasta funcțională  (1), pentru a porni sau a opri redarea audio.
- Pentru a trece la titlul următor sau anterior glisați pe touchpad de la stânga la dreapta sau de la dreapta la stânga.
- Pentru a mări sau reduce volumul sonor învârtiți regulatorul la stânga sau la dreapta.

4.7 Funcția hands-free

Există posibilitatea de utilizare a difuzorului ca pe un dispozitiv hands-free pentru telefonul dvs. mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin *Bluetooth*® cu difuzorul.

- Apăsăți o dată tasta funcțională  (1), pentru a accepta un apel de intrare.
- Pentru a refuza un apel care intră apăsați de două ori tasta  (1).



Indicație – calitatea convorbirii

- Aveți grijă ca în timpul unui apel să vă aflați cu telefonul dvs. mobil în apropierea difuzorului, pentru a îmbunătăți calitatea convorbirii.

4.8 Regim sunet

Tasta regimului de sunet (8) permite adaptarea sunetului atât la condițiile din clădiri cât și la cele din aer liber. O apăsare pe tastă duce la comutarea regimului de sunet, regimul activ (Indoor/Outdoor) este afișat de LED-ul de statut (5) al regimului de sunet.

4.9 True Wireless Stereo – Conectarea a două Hama Cubes pentru sunet stereo

- Porniți ambele difuzoare conform descrierii din **4.1 Pornire/Oprire**.



Indicație – Master

- Difuzorul pornit primul este Master-ul.
- La utilizarea unui singur difuzor acesta devine automat Master.
- După aceea, apăsați și țineți apăsat butonul mod de sunet (7) pe ambele difuzoare, până când auziți un semnal acustic. Apoi, ambele difuzoare se vor conecta între ele automat.
- Efectuați cu aparatul final o conectare *Bluetooth*® cu unul dintre difuzoare.
- Plasați difuzorul Master în stânga dumneavoastră. Plasați al doilea difuzor în dreapta dumneavoastră.

5. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-0 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

8. Date tehnice

Difuzor Soundcup-L Bluetooth®	
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.1
Profiluri acceptate	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecvența pentru transmisiile <i>Bluetooth</i> ®	2400 – 2483.5 MHz
Capacitatea de transmisie <i>Bluetooth</i> ®	4 dBm
Frecvență	180 Hz – 20 kHz
Rază de acoperire	< 10 m
Max. de aparate cuplate	8
Putere muzicală maximă	24 W
Tensiunea de încărcare	~ 5V --- 1.5 A
Sistemul de sunet	Stereo
Impedanță	4 Ω
Distorsiune THD	≤ 1%
Dimensiuni	78 x 74.5 x 191 mm
Greutate	580 g
Racorduri	Fișă stereo 3.5 mm Intrare AUX, micro USB pentru funcție de încărcare 5V / 1.5 A
Tip protecție IP	IPX 4
Acumulator	
Tip	7.4V Li-Ion 2000mAh / 14.8 Wh
Timp de încărcare	~ 4 – 5 h
Durata de funcționare	Prin <i>Bluetooth</i> ®: ~ 12 h Prin AUX: ~ 16 h (în funcție de volum și de conținutul audio)

9. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

10. Declarație de conformitate



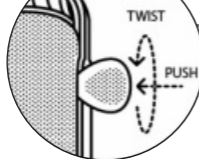
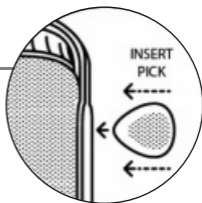
Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00173163] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com -> 00173163 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2400 - 2483.5 MHz
Puterea maximă	4 dBm

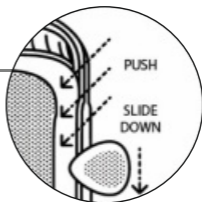
GB Changing the fabric covers of the speaker:

Step 1: Insert the guitar pick into the gap, where the fabric cover meets the speaker body.



Step 2: Push the guitar pick and twist it, to release the fabric cover from the speaker.

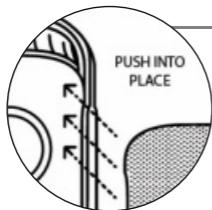
Step 3: Slide down the guitar pick through the whole long side of the fabric cover.



Step 4: Repeat step 1-3 on the other long side of the fabric cover.

Step 5: Remove the fabric cover from the body of the speaker


Step 6: Place the new fabric cover on the same position as the removed cover was before, and push it into place.



ATTENTION: The left and right covers are not identical. Please make sure you place the left and right cover on the corresponding left and right side of the speaker body.

Enjoy the brand-new look of your speaker!

Controls and Displays

1. On/off switch 
2. AUX-in socket
3. Micro-USB port
4. Bluetooth/Status LED
5. Touchpad control
6. Rotary volume control
7. Sound mode status LED
8. Sound mode

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Mobile *Bluetooth*[®] Speaker Soundcup-L
- Micro-USB charging cable
- 3.5 mm audio cable
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

-
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.


4. Getting Started and Operation



Note – splash proof

- This product is splash proof on all sides as defined in IPX4, meaning that it is ideal for use outdoors or in bathrooms, kitchens, etc.
- This protection only works when the connection cover (7) is closed. If a cable (audio, USB) is connected or the connection cover (7) is not closed properly, splash protection cannot be guaranteed and the device could be damaged.
- Do not use the product in heavy rain, under water, in the shower or for water sports, etc.

4.1 Switching the product on and off

- Press and hold the function button  (1) for about 4 seconds to switch the speaker on or off. An acoustic signal will sound and the status LED (4) will start flashing or go off.



Note – Automatic shutdown

Note that the speaker will automatically switch off after 10 minutes without action (no audio playback/no *Bluetooth*[®] function).

4.2 Charging the battery



Warning – Rechargeable battery

- Only use suitable charging devices with USB connections for charging.
- As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
- When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).

- Charge the speaker fully before using it for the first time.
- Connect the included Micro-USB charging cable to the speaker's Micro-USB port (3).
- Connect the unused connector on the Micro-USB charging cable to a suitable USB charger. Please refer to the operating instructions for the USB charger used.

Note – Charging

- It takes approx. 4 – 5 hours to completely charge the product.
 - The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.
 - If the battery capacity is less than 10%, the speaker will emit two acoustic signals. You will only receive this information if the speaker is on.
- The actual battery life varies depending on use of the device, the settings and the ambient conditions (rechargeable batteries have a limited service life).

4.3 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the AUX input (2) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speakers as described in **4.1, Switching the product on and off**. The status LED (4) is now green.
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.
- Turn the rotary control to the left or right to increase or decrease the volume.

Note

Please note that you cannot establish the *Bluetooth*[®] connection described under 4.4 and 4.5 if an audio cable is connected.

4.4 Bluetooth[®] pairing

Note

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is *Bluetooth*[®] capable.
- If not, you can only use the speaker for playback using the included audio cable.
- Note that the maximum range for *Bluetooth*[®] is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

-
- Make sure that your *Bluetooth*[®] capable terminal device is on and *Bluetooth*[®] is activated.
 - Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*[®] range of max. 10 metres.
 - Switch on the speakers as described in **4.1 Switching the product on and off.**
 - The status LED (4) starts to flash in blue. The speaker searches for a connection.
 - Open the *Bluetooth*[®] settings on your terminal device and wait until **Hama Soundcup-L** appears in the list of *Bluetooth*[®] devices found.
 - Select **Hama Soundcup-L** and wait until the speaker is listed as connected in the *Bluetooth*[®] settings on your terminal device. An acoustic signal confirms that connection was successful.
 - The status LED (4) now remains blue.



Note – *Bluetooth*[®] password

- Some terminal devices require a password in order to connect to another *Bluetooth*[®] device.
- If your terminal device requests a password for connection to the speaker, enter 0000.



Note

- The speaker always stores the last eight terminal devices paired.
- The speaker will automatically connect to the last terminal device paired when it is switched on the next time.

4.5 Automatic *Bluetooth*[®] connection (after successful pairing)


- Make sure that your *Bluetooth*[®] capable terminal device is on and *Bluetooth*[®] is activated.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*[®] range of max. 10 metres.
- Switch on the speakers as described in **4.1 Switching the product on and off.**
- After successful connection, the status LED (4) will light up in blue. An acoustic signal confirms that connection was successful.

Note – Connection impaired

- After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the *Bluetooth*[®] connection is not established automatically, check the following:
- Check the *Bluetooth*[®] settings of your terminal device to see whether **Hama Soundcup-L** is connected. If not, repeat the steps listed under *Bluetooth*[®] pairing.
- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.
- Check whether the audio cable is connected to the speaker. If so, disconnect it.



4.6 Audio playback (via *Bluetooth*[®])

Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly. Alternatively, audio playback can also be controlled on the speaker (if the connected device supports this function).

- Press the  function button (1) to start or pause audio playback.
- Swipe from left to right or right to left on the touchpad to go to the next or previous track.
- Turn the rotary control to the left or right to increase or decrease the volume.

4.7 Hands-free function

You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via *Bluetooth*[®].

- Press the function button  (1) once to answer an incoming call.
- Press the  button (1) twice to reject the incoming call.

Note – Call quality

To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.

4.8 Sound mode

The 'Sound mode' button (8) enables optimum adjustment of the sound to suit the requirements both indoors and outdoors. Pressing the button will change the sound mode; the active mode (Indoor/Outdoor) is displayed on the sound mode status LED (5).

4.9 True Wireless Stereo – connecting two Hama Cubes for stereo sound

- Switch on both speakers as described in **4.1 Switching the product on and off**.

Note – Master

- The speaker that is switched on first will be the master.
- If you are only using one speaker, it is automatically the master.
- Afterwards, push and hold the sound-mode-button (7) on both speakers, until you hear an acoustic signal. Then both speakers will connect with each other automatically.
- Establish a *Bluetooth*[®] connection to one of the speakers with your terminal device.
- Position the speaker that is the master to your left. Position the second speaker to your right.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here: www.hama.com

8. Technical Data

Mobile <i>Bluetooth</i>[®] Speaker Soundcup-L	
<i>Bluetooth</i> [®] Technology	<i>Bluetooth</i> [®] v4.1
Supported profiles	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequency for the <i>Bluetooth</i> [®] transfers	2400 – 2483.5 MHz
<i>Bluetooth</i> [®] transfers power	4 dBm
Frequency	180 Hz – 20 kHz
Range	< 10 m
Maximum number of paired devices	8
Max. music output	24 W

Charging voltage	~ 5V $\overline{\text{---}}$ 1.5 A
Sound System	Stereo
Impedance	4 Ω
Distortion (THD)	\leq 1%
Size	78 x 74.5 x 191 mm
Weight	580 g
Connections	3.5 mm stereo plug AUX input, Micro-USB for 5 V / 1.5 A charging function
IP rating	IPX 4

Battery

Type	7.4V Li-Ion 2000mAh / 14.8 Wh
Charging time	~ 4 – 5 h
Playback	Via <i>Bluetooth</i> [®] : ~ 12 h Via AUX: ~ 16 h (depending on volume and audio content)

9. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

10. Declaration of Conformity

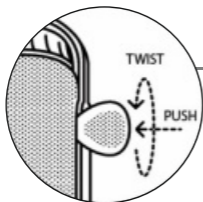
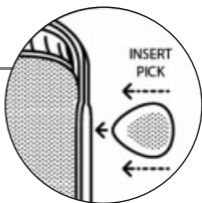


Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00173163] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00173163 -> Downloads.

Frequency band(s)	2400 - 2483.5 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	4 dBm

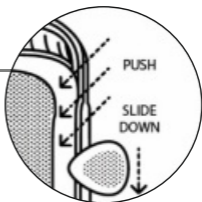
D Wechseln der Stoff-Covers:

Step 1: Stecken Sie das Gitarren-Plektrum in den Schlitz zwischen dem Stoff-Cover und dem Lautsprechergehäuse.



Step 2: Drücken Sie das Plektrum hinein und drehen Sie es leicht, um das Stoff-Cover vom Gehäuse zu lösen.

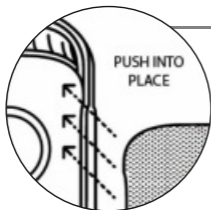
Step 3: Ziehen Sie das Plektrum entlang der gesamten Längsseite des Stoff-Covers.



Step 4: Wiederholen Sie die Schritte 1-3 auf der anderen Längsseite des Stoff-Covers.

Step 5: Entfernen Sie das Stoff-Cover vom Lautsprechergehäuse


Step 6: Platzieren Sie das neue Stoff-Cover in der gleichen Position, in welcher das zuvor entfernte Stoff-Cover war, und befestigen Sie es durch drücken.



ACHTUNG: Das linke und das rechte Cover sind nicht identisch. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das linke und rechte Cover jeweils auf der entsprechenden linken und rechten Seite des Lautsprechers platzieren.

Viel Spaß mit dem brandneuen Look Ihres Lautsprechers!

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalttaste 
2. AUX-in Buchse
3. Micro-USB-Buchse
4. Bluetooth / Status LED
5. Soundmodus Status LED
6. Lautstärke Drehregler
7. Soundmodus Status LED
8. Soundmodus

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Mobiler *Bluetooth*[®] Lautsprecher Soundcup-L
- Micro-USB Ladekabel
- 3,5mm-Audiokabel
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.

-
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
 - Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
 - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
 - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
 - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.


4. Inbetriebnahme und Betrieb



Hinweis – Spritzwassergeschützt

- Dieses Produkt ist gemäß IPX4 gegen allseitiges Spritzwasser geschützt und eignet sich somit auch für den Einsatz im Freien, Badezimmer, Küche, etc.
- Der Schutz ist nur bei geschlossener Anschlussabdeckung (7) gegeben. Sobald ein Kabel (Audio, USB) angeschlossen oder die Anschlussabdeckung (7) nicht sauber geschlossen ist, ist ein Spritzwasserschutz nicht gewährleistet und das Gerät kann beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Regen, unter Wasser, unter der Dusche, bei Wassersportarten, usw.

4.1 Ein-/ Ausschalten

- Drücken und halten Sie die Funktionstaste  (1) ca. 4 Sekunden, um den Lautsprecher ein-/ auszuschalten. Es ertönt ein akustisches Signal und die Status-LED (4) beginnt zu blinken/erlischt.



Hinweis – Automatisches Ausschalten

Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth® Funktion) abschaltet.

4.2 Aufladen des Akkus



Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte mit USB Anschlüssen zum Aufladen.
- Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
- Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
- Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB Ladekabel am Micro-USB Anschluss (3) des Lautsprechers an.
- Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB Ladekabels an einem geeigneten USB Ladegerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB Ladegeräts.
- Die Status-LED (4) leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot.



Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 4 – 5 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
- Beträgt die Akkukapazität weniger als 10%, ertönt ein 2-faches Tonsignal. Diese Information erhalten Sie nur bei eingeschaltetem Lautsprecher.
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

4.3 Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den AUX-Eingang (2) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein. Die Status-LED (4) leuchtet grün auf.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Drehen Sie den Drehregler nach links oder rechts um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

Hinweis

Beachten Sie, dass das Einrichten einer der unter 4.4. und 4.5. beschriebenen *Bluetooth*[®] Verbindung bei angestecktem Audiokabel nicht möglich ist.

4.4 *Bluetooth*[®] Erstverbindung (Pairing)

Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth*[®] fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels des beiliegenden Audiokabels zur Wiedergabe nutzen.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth*[®] max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*[®] fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*[®] aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*[®] Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Die Status-LED (4) beginnt blau zu blinken. Der Lautsprecher sucht nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*[®] Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*[®] Geräte **Hama Soundcup-L** angezeigt wird.
- Wählen Sie **Hama Soundcup-L** aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den *Bluetooth*[®] Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.
- Die Status-LED (4) leuchtet dauerhaft blau auf.

Hinweis – *Bluetooth*[®] Passwort

- Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen *Bluetooth*[®] Gerät ein Passwort.
- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

Hinweis

- Der Lautsprecher speichert immer die acht zuletzt gekoppelten Endgeräte.
- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Endgerät.

4.5 Automatische *Bluetooth*[®] Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)


- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*[®] fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*[®] aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*[®] Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung leuchtet die Status-LED (4) blau auf. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.

Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

- Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die *Bluetooth*[®] Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:
- Kontrollieren Sie in den *Bluetooth*[®] Einstellungen des Endgerätes, ob **Hama Soundcup-L** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter *Bluetooth*[®] Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.
- Kontrollieren Sie, ob das Audiokabel am Lautsprecher gesteckt ist. Wenn ja, entfernen Sie es.



4.6 Audiowiedergabe (via *Bluetooth*[®])

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die Taste  (1), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Streichen Sie auf dem Touchpad von links nach rechts oder von rechts nach links um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.
- Drehen Sie den Drehregler nach links oder rechts um die Lautstärke zu erhöhen oder zu reduzieren.

4.7 Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über *Bluetooth®* mit dem Lautsprecher verbunden sein.

- Drücken Sie einmal die Taste  (1), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie zweimal die Taste  (1), um den eingehenden Anruf abzuweisen.



Hinweis – Gesprächsqualität

- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

4.8 Soundmodus

Die Soundmodus Taste (8) ermöglicht den Klang an die Anforderungen sowohl in Gebäuden, als auch im Freien, optimal anzupassen. Ein Druck auf die Taste schaltet den Soundmodus um, den aktiven Modus (Indoor/Outdoor) zeigt die Soundmodus Status LED (5) an

4.9 True Wireless Stereo – Verbinden von zwei Hama Cubes für Stereo Sound

- Schalten Sie beide Lautsprecher – wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.



Hinweis – Master

- Derjenige Lautsprecher, der zuerst eingeschaltet wird, ist der Master.
- Bei Verwendung eines einzelnen Lautsprechers ist dieser automatisch ein Master.
- Halten Sie anschließend bei beiden Lautsprechern die Soundmodus-Taste (7) dauerhaft gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist. Beide Lautsprecher verbinden sich anschließend automatisch miteinander.
- Stellen Sie mit ihrem Endgerät zu einem der Lautsprecher eine *Bluetooth®*-Verbindung her
- Stellen Sie den Lautsprecher, welcher der Master ist, links von Ihnen auf. Stellen Sie den zweiten Lautsprecher rechts von Ihnen auf.

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselreifen, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

8. Technische Daten

Mobiler <i>Bluetooth</i>® Lautsprecher Soundcup-L	
<i>Bluetooth</i> ® Technologie	<i>Bluetooth</i> ® v4.1
Unterstützte Profile	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frequenz für die <i>Bluetooth</i> ® Übertragungen	2400 – 2483.5 MHz
<i>Bluetooth</i> ® Übertragungsleistung	4 dBm
Frequenz	180 Hz – 20 kHz
Reichweite	< 10 m
Max. gekoppelte Geräte	8
Max. Musikleistung	24 W
Ladespannung	~ 5V --- 1,5 A
Sound System	Stereo
Impedanz	4 Ω
Verzerrung THD	≤ 1%
Maße	78 x 74.5 x 191 mm
Gewicht	580 g
Anschlüsse	3.5 mm Stereo Plug AUX - Eingang, Micro USB für 5V / 1,5 A Ladefunktion
IP Standard	IPX 4
Akku	
Typ	7.4V Li-Ion 2000mAh / 14.8 Wh
Aufladezeit	~ 4 – 5 h
Laufzeit	Via <i>Bluetooth</i> ®: ~ 12 h Via AUX: ~ 16 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

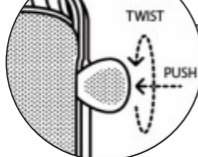
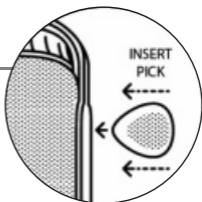
10. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173163] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00173163 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2400 - 2483.5 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	4 dBm

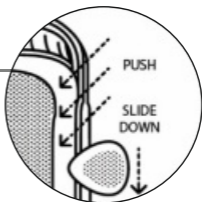
E Cambiar las cubiertas textiles del altavoz.

Paso 1: Inserte la púa de la guitarra en el hueco donde la cubierta textil se encuentra con el cuerpo del altavoz.



Paso 2: Empuje la púa de la guitarra y gírela para liberar la cubierta textil del altavoz.

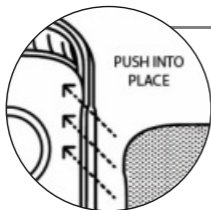
Paso 3: Deslice la púa de la guitarra por todo el lado largo de la cubierta textil.



Paso 4: Repita el paso 1-3 en el otro lado largo de la cubierta textil.

Paso 5: Retire la cubierta textil del cuerpo del altavoz.


Paso 6: Coloque la nueva cubierta textil en la misma posición que la cubierta retirada estaba antes, y empújela en su lugar.



ATENCIÓN: Las cubiertas izquierda y derecha no son idénticas. Asegúrese de colocar la cubierta izquierda y derecha en el correspondiente lado izquierdo y derecho del cuerpo del altavoz.

¡Disfrute del nuevo aspecto de su altavoz!

Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla de encendido/apagado 
2. Conector hembra AUX in
3. Conector hembra MicroUSB
4. LED Bluetooth/estado
5. Control panel táctil
6. Regulador giratorio volumen
7. LED de estado del modo de sonido
8. Modo de sonido

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Altavoz *Bluetooth*® Soundcup-L
- Cable de carga microUSB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.

- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.


4. Puesta en marcha y funcionamiento



Nota – Protección contra salpicaduras

- Este producto consta de protección integral contra salpicaduras conforme a IPX4, resultando así adecuado para su empleo al aire libre, en baños, cocinas, etc.
- La protección solo se da con si la cubierta de conexiones (7) está cerrada. Si se conecta un cable (audio, USB) o la cubierta de conexiones (7) no se cierra correctamente, la protección contra salpicaduras deja de estar garantizada, pudiendo sufrir daños el dispositivo.
- No utilice el producto con lluvia fuerte, bajo el agua, en la ducha, en deportes acuáticos, etc.

4.1 Encendido/apagado

- Pulse y mantenga pulsada la tecla de función  (1) durante aprox. 4 segundos para encender/apagar el altavoz. Se emite una señal acústica y los LED de estado (4) comienzan a parpadear/se apagan.



Nota – Apagado automático

Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento *Bluetooth*[®]).

4.2 Carga de la batería



Aviso – Batería

- Utilice sólo cargadores adecuados con puertos USB para la carga.
 - No siga utilizando cargadores o puertos USB defectuosos y no intente repararlos.
 - Evite el almacenar, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
 - En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
 - Conecte el cable de carga microUSB suministrado al puerto microUSB (3) del altavoz.
 - Conecte el conector libre del cable de carga microUSB a un cargador USB adecuado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador USB utilizado.
 - El LED de estado (4) luce de color rojo de manera continua durante el proceso de carga.



Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 4 – 5 horas.
 - La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.
 - Cuando la capacidad de la batería descienda por debajo del 10 %, escuchará un doble tono de señal. Solo recibirá esta información en caso de estar conectado el altavoz.
- La vida útil real de la batería varía en función de la utilización del dispositivo, los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).

4.3 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (conector de 3,5 mm)

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada AUX (2) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1 Encendido/apagado**. El LED de estado (4) luce de color rojo.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado.
- Gire el regulador giratorio hacia la izquierda o hacia la derecha para aumentar o disminuir el volumen.

Nota

Tenga en cuenta que la configuración de una conexión *Bluetooth*® tal y como se describe en los puntos 4.4 y 4.5 no es posible si se ha conectado un cable de audio.

4.4 Conexión inicial *Bluetooth*® (vinculación)

Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*®.
 - De no serlo, solo podrá utilizar el altavoz con el cable de audio adjunto para la reproducción.
 - Tenga en cuenta que el alcance *Bluetooth*® es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*® está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*®.
 - Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*® de máx. 10 metros.
 - Encienda el altavoz, como se describe en el punto **4.1 Encendido/apagado**.
 - El LED de estado (4) comienza a parpadear. El altavoz busca una conexión.
 - En el terminal, abra la configuración *Bluetooth*® y espere hasta que se muestre **Hama Soundcup-L** en la lista de los dispositivos *Bluetooth*® encontrados.
 - Seleccione **Hama Soundcup-L** y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración *Bluetooth*® de su terminal. Una señal acústica confirma que la conexión se ha efectuado correctamente.
 - El LED de estado (4) luce permanentemente de color azul.

Nota – Contraseña *Bluetooth*®

- Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos *Bluetooth*®.
- Introduzca la contraseña 0000 para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiriese.

Nota

- El altavoz siempre almacena los últimos ocho terminales vinculados.
- Con el siguiente encendido, el altavoz se conecta automáticamente con el último terminal vinculado.

4.5 Conexión *Bluetooth*[®] automática (una vez realizada la vinculación)

- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*[®] está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*[®].
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*[®] de máx. 10 metros.
- Encienda el altavoz, como se describe en el punto

4.1 Encendido/apagado.


- Realizada la conexión automática, el LED de estado (4) se ilumina de color azul. Una señal acústica confirma que la conexión se ha efectuado correctamente.

Nota – Fallo en la conexión

- La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión *Bluetooth*[®] de forma automática, compruebe los siguientes puntos:
- Compruebe, en la configuración *Bluetooth*[®] del terminal, si **Hama Soundcup-L** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial *Bluetooth*[®].
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si el cable de audio está conectado al altavoz. De ser así, retírelo.



4.6 Reproducción de audio (via *Bluetooth*[®])

Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda. También es posible controlar la reproducción de audio desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).

- Pulse la tecla de función  (1) para iniciar o pausar la reproducción de audio.
- Deslice los dedos sobre el panel táctil, con un movimiento de barrido, de izquierda a derecha o de derecha a izquierda para saltar al título siguiente o anterior.
- Gire el regulador giratorio hacia la izquierda o hacia la derecha para aumentar o disminuir el volumen.

4.7 Función de manos libres

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante *Bluetooth*[®].

- Pulse una sola vez la tecla de función  (1), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Pulse dos veces la tecla  (1) para rechazar la llamada entrante.



Nota – Calidad de audio

- Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

4.8 Modo de sonido

La tecla del modo de sonido (8) permite adaptar el sonido de forma óptima a los requisitos dados, tanto en edificios como al aire libre. Pulsando una vez la tecla se conmuta el modo de sonido, el LED de estado del modo de sonido (5) indica el modo activo (Indoor/Outdoor).

4.9 True Wireless Stereo – Conexión de dos Hama Cubes para sonido estéreo

- Encienda ambos altavoces tal y como se describe en **4.1 Encendido/apagado**.



Nota – Maestro

- El altavoz que se enciende en primer lugar es el maestro.
- Cuando se utiliza un solo altavoz, éste es automáticamente el maestro.
- A continuación, mantenga pulsada la tecla Soundmode (7) en ambos altavoces hasta que escuche una tono de señal. A continuación, ambos altavoces se conectan automáticamente entre sí.
- Con su terminal, establezca una conexión *Bluetooth*[®] a uno de los altavoces
- Coloque el altavoz maestro a su izquierda. Coloque el segundo altavoz a su derecha.

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-0 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

8. Datos técnicos

Altavoz Bluetooth® Soundcup-L	
Tecnología Bluetooth®	Bluetooth® v4.1
Perfiles soportados	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Frecuencia para transmisiones Bluetooth®	2400 – 2483.5 MHz
Potencia de transmisión Bluetooth®	4 dBm
Frecuencia	180 Hz – 20 kHz
Alcance	< 10 m
Nº. máx. dispositivos acoplables	8
Potencia máx. para música	2 x 5 W 2 x 3 W (senoidal)
Tensión de carga	~ 5V = 1.5 A
Sistema de audio	Estéreo
Impedancia	4 Ω
Distorsión THD	≤ 1%
Dimensiones	78 x 74.5 x 191 mm
Peso	580 g
Conexiones	Jack estéreo 3.5 mm AUX - entrada, microUSB para función de carga 5V/ 1.5 A
Estándar IP	IPX 4
Batería	
Tipo	7.4V Li-Ion 2000mAh / 14.8 Wh
Tiempo de carga	~ 4 – 5 h
Autonomía	Vía Bluetooth®: ~ 12 h Vía AUX: ~ 16 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

9. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

10. Declaración de conformidad



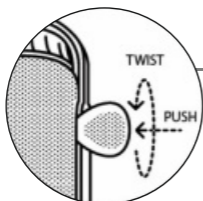
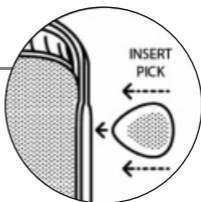
Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173163] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.hama.com -> 00173163 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2400 - 2483.5 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	4 dBm

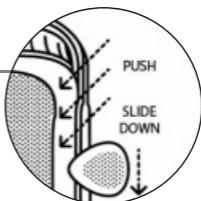
F Changer les revêtements en tissu du haut-parleur.

- **Étape 1:** Insérer le médiateur dans l'écart où le revêtement en tissu entre en contact avec le corps du haut-parleur.



- **Étape 2:** Enfoncer le médiateur et le tourner de sorte que le revêtement en tissu se détache du haut-parleur.

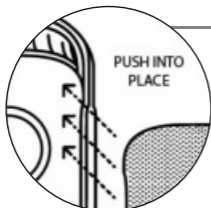
- **Étape 3:** Faire glisser le médiateur sur tout le côté long du revêtement en tissu.



- **Étape 4:** Répéter les étapes 1 à 3 sur l'autre côté long du revêtement en tissu.

- **Étape 5:** Retirer le revêtement en tissu du corps du haut-parleur.


- **Étape 6:** Placer le revêtement en tissu neuf à la même position que le revêtement précédemment retiré et pousser le revêtement de manière à ce qu'il soit en place.



ATTENTION : Le revêtement de gauche et le revêtement de droite ne sont pas identiques. Veuillez-vous assurer de bien placer le revêtement de gauche et de droite sur les côtés gauche et droit correspondants du corps du haut-parleur.

Profitez du nouveau look de votre haut-parleur !

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche de mise sous/hors tension 
2. Prise AUX IN
3. Prise micro USB
4. Bluetooth / LED d'état
5. Commande du pavé tactile
6. Bouton rotatif du volume
7. LED d'état du mode sonore
8. Mode sonore

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Enceinte *Bluetooth®* mobile Soundcup-L
- Câble de charge micro USB
- Câble audio 3,5 mm
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.

- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.


4. Mise en service et fonctionnement



Remarque concernant la protection contre les projections d'eau

- Ce produit est protégé contre les projections d'eau de toutes directions selon IPX4 et convient donc pour une utilisation en plein air, dans la salle de bains, dans la cuisine, etc...
- La protection est assurée uniquement lorsque la protection connecteur (7) est fermée. Lorsqu'un câble (audio, USB) est connecté ou que la protection connecteur (7) n'est pas correctement fermée, la protection contre les projections d'eau n'est pas garantie et l'appareil peut s'endommager.
- N'utilisez pas le produit sous une pluie battante, sous l'eau, sous la douche, lors d'activités sportives aquatiques, etc...

4.1 Mise sous/hors tension

- Appuyez sur la touche de fonction  (1) et maintenez-la enfoncée pendant env. 4 secondes afin de mettre le haut-parleur sous/hors tension. Un signal sonore retentit et la LED d'état (4) commence à clignoter/s'éteint.



Remarque concernant la mise hors tension automatique

Veuillez noter que les haut-parleurs se mettent automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction *Bluetooth®*).

4.2 Charge de la batterie



Avertissement concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié disposant d'une connexion USB pour la recharge.
 - Cessez d'utiliser tout chargeur ou tout port USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
 - Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
 - Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.
- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
 - Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans la connexion micro USB (3) des haut-parleurs.
 - Insérez la fiche libre du câble de charge micro USB dans un chargeur USB adapté. Veuillez, dans ce cas, également consulter le mode d'emploi du chargeur USB utilisé.
 - La LED d'état (4) s'allume en rouge en permanence pendant la charge.



Remarque concernant le cycle de charge

- Un cycle de charge complet dure environ 4 – 5 heures.
 - Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.
 - Si la capacité de la batterie est inférieure à 10 %, un double signal sonore retentit. Vous n'entendez ce message que si le haut-parleur est sous tension.
- La durée de fonctionnement réelle de la batterie varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

4.3 Lecture audio via la câble audio fourni (câble à jacks 3,5 mm)

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée AUX (2) du haut-parleur à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/hors tension**. La LED d'état (4) s'allume en vert.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.
- Tournez le bouton rotatif vers la gauche ou vers la droite pour augmenter ou diminuer le volume.

Remarque

Notez qu'il n'est pas possible de configurer une des connexions *Bluetooth*[®] décrites aux points 4.4 et 4.5 quand le câble audio est raccordé.

4.4 Première connexion *Bluetooth*[®] (couplage)

Remarque

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible *Bluetooth*[®].
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser les haut-parleurs uniquement à l'aide du câble audio fourni.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*[®] est de 10 mètres sans obstacles tels que parois, personnes, etc.
- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*[®] est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*[®] est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*[®] max. de 10 mètres.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/hors tension**.
- La LED d'état (4) commence à clignoter en bleu. Les haut-parleurs recherchent alors la connexion.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth*[®] sur votre appareil portable et attendez que l'appareil **Hama Soundcup-L** apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth*[®] détectés.
- Sélectionnez **Hama Soundcup-L** et attendez que le haut-parleur soit affiché avec le statut connecté dans les paramètres *Bluetooth*[®] de votre appareil. Un signal sonore confirme que la connexion est établie.
- La LED d'état (4) s'allume en bleu en permanence.

Remarque concernant le mot de passe *Bluetooth*[®]

- Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil *Bluetooth*[®].
- Saisissez le mot de passe 0000 lors de la connexion avec des haut-parleurs dans le cas où l'appareil exige la saisie d'un mot de passe.

Remarque

- Le haut-parleur enregistre toujours les huit derniers appareils couplés.
- À la prochaine réactivation, le haut-parleur se connectera automatiquement au dernier appareil couplé.

4.5 Connexion *Bluetooth*[®] automatique (après un premier couplage réussi)


- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*[®] est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*[®] est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*[®] max. de 10 mètres.
- Mettez le haut-parleur sous tension - comme décrit au point **4.1 Mise sous/hors tension**.
- La LED d'état (4) s'allume en bleu dès l'établissement de la connexion automatique. Un signal sonore confirme que la connexion est établie.

Remarque concernant la connexion Mauvaise connexion

- Après que la première connexion entre le haut-parleur et l'appareil portable s'est déroulée avec succès, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion *Bluetooth*[®] ne s'établit pas automatiquement, vérifiez les points suivants :
- Vérifiez, dans les paramètres *Bluetooth*[®] de votre appareil que **Hama Soundcup-L** est bien connecté. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion *Bluetooth*[®].
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil portable du haut-parleur est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles pouvant réduire la portée. Si tel est le cas, rapprochez les appareils l'un de l'autre.
- Regardez si le câble audio est raccordé au haut-parleur. Si c'est le cas, débranchez-le.



4.6 Lecture audio (via Bluetooth®)

Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté. Vous pouvez également piloter la lecture audio depuis les haut-parleurs (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).

- Appuyez sur la touche de fonction  (1) afin de lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Déplacez votre doigt de gauche à droite ou de droite à gauche sur le pavé tactile pour passer au titre suivant ou au titre précédent.
- Tournez le bouton rotatif vers la gauche ou vers la droite pour augmenter ou diminuer le volume.

4.7 Fonction mains libres

Il est possible d'utiliser le haut-parleur comme kit mains-libres pour votre téléphone mobile. Pour permettre cette fonction, le téléphone mobile doit être connecté au haut-parleur via Bluetooth®.

- Appuyez une fois sur la touche de fonction  (1) afin de répondre à un appel entrant.
- Appuyez deux fois sur la touche  (1) pour refuser l'appel entrant.



Remarque concernant la qualité de la communication

- Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité du haut-parleur afin d'augmenter la qualité de la conversation.

4.8 Mode sonore

La touche de mode sonore (8) permet d'adapter parfaitement le son en fonction des exigences, dans un bâtiment ou à l'extérieur. Une pression sur la touche permet de commuter le mode sonore ; la LED d'état du mode sonore (5) indique que le mode est actif (intérieur/extérieur).

4.9 Stéréo True Wireless – Connexion de deux Hama Cubes pour un son stéréo

- Mettez les deux enceintes sous tension - comme décrit au paragraphe **4.1 Mise sous/hors tension**.



Remarque concernant l'enceinte maître

- L'enceinte mise sous tension en premier lieu est l'enceinte maître.
- En cas d'utilisation d'une seule enceinte, cette dernière est automatiquement une enceinte maître.
- Appuyez sur les touches de mode sonore (7) des deux enceintes jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Les deux enceintes se connectent ensuite automatiquement.

- Établissez une connexion *Bluetooth*® entre votre appareil et une des enceintes.
- Placez l'enceinte maître à votre gauche. Placez la seconde enceinte à votre droite.

5. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :

www.hama.com

8. Caractéristiques techniques

Enceinte <i>Bluetooth</i>® mobile Soundcup-L	
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.1
Profils supportés	A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Fréquence pour les transmissions <i>Bluetooth</i> ®	2400 – 2483.5 MHz
<i>Puissance de transmission Bluetooth</i> ®	4 dBm
Fréquence	180 Hz – 20 kHz
Portée	< 10 m
Nombre maximal d'appareils pouvant être couplés	8
Puissance musicale maxi	24 W
Tension de charge	~ 5V --- 1.5 A
Système sonore	Stéréo
Impédance	4 Ω
Distorsion THD	≤ 1%
Dimensions	78 x 74.5 x 191 mm

Poids	580 g
Connexions	Prise jack stéréo 3,5 mm Entrée AUX, micro USB pour 5V / fonction de charge 1.5 A
Standard IP	IPX 4
Batterie	
Type	7.4V Li-Ion 2000mAh / 14.8 Wh
Temps de charge	~ 4 – 5 h
Temps de fonctionnement	Via <i>Bluetooth</i> [®] : ~ 12 h Via AUX : ~ 16 h (en fonction du volume et du contenu audio)

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

10. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00173163] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.hama.com -> 00173163 -> Downloads.

Bandes de fréquences	2400 - 2483.5 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	4 dBm

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00188294_00188295_00188296/06.20